

Goosebumps HorrorLand 鸡皮疙瘩 惊悚乐园

系列

五张怪面具 · 手机隐形人

胆大的翻开
胆小的走开

特别附赠
“谁是怪物”
炫酷桌游牌

[美] R.L.斯坦 著 叶芊 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

Goosebumps
HorrorLand
鸡皮疙瘩·惊悚乐园

系列

五张怪面具·手机隐形人

WU ZHANG GUAI MIANJU · SHOUJI YINXING REN

[美] R.L. 斯坦 著

叶 芊 译



接力出版社
Publishing House

Copyright © 2010 by Scholastic Inc. All rights reserved.

The Goosebumps book series created by Parachute Press, Inc. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.

GOOSEBUMPS, [鸡皮疙瘩 · 惊恐乐园] and logos are trademarks of Scholastic, Inc.

Simplified Chinese Edition Copyright © 2013 Jieli Publishing House.

本书中文简体版权由博达著作权代理有限公司代理

图书在版编目 (CIP) 数据

五张怪面具 · 手机隐形人 / (美) 斯坦 (Stine, R.L.) 著; 叶芊译. — 南宁: 接力出版社, 2013.7

(鸡皮疙瘩·惊恐乐园系列)

书名原文: The five masks of Dr.Scream · Don't scream!

ISBN 978-7-5448-3032-4

I. ①五… II. ①斯… ②叶… III. 儿童文学—长篇小说—小说集—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第127031号

责任编辑: 陈 邕 曲少云 范晓婕 李建霞 美术编辑: 朱 琳 版权联络: 张耀霖

责任校对: 高 雅 责任监印: 刘 冬 媒介主理: 耿 磊 詹 悦

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

http://www.jielibj.com E-mail: jieli@jielibook.com

经销: 新华书店 印制: 中国农业出版社印刷厂

开本: 800毫米×1130毫米 1/32 印张: 8.5 字数: 145千字

版次: 2013年7月第1版 印次: 2013年7月第1次印刷

印数: 00 001—20 000册 定价: 19.80元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440



目录



五张怪面具

引言	3
1 不给糖吃就捣乱	5
2 夜闯古宅	9
3 《万生书》	17
4 五张怪面具	21
5 魔法复苏	25
6 恐怖降临	28
7 我家房子消失了	39
8 追踪面具	44
9 丑虫子面具	50
10 给巨型螳螂当点心	55
11 木乃伊大会	67
12 活人木乃伊	79
13 沸腾的焦油锅	84
14 狼山	91
15 变身雪狼	97

16 狞笑的骷髅·····	106
17 彼得不见了·····	119
18 消失在阳光里·····	126
19 没有结束·····	131
尾声·····	139

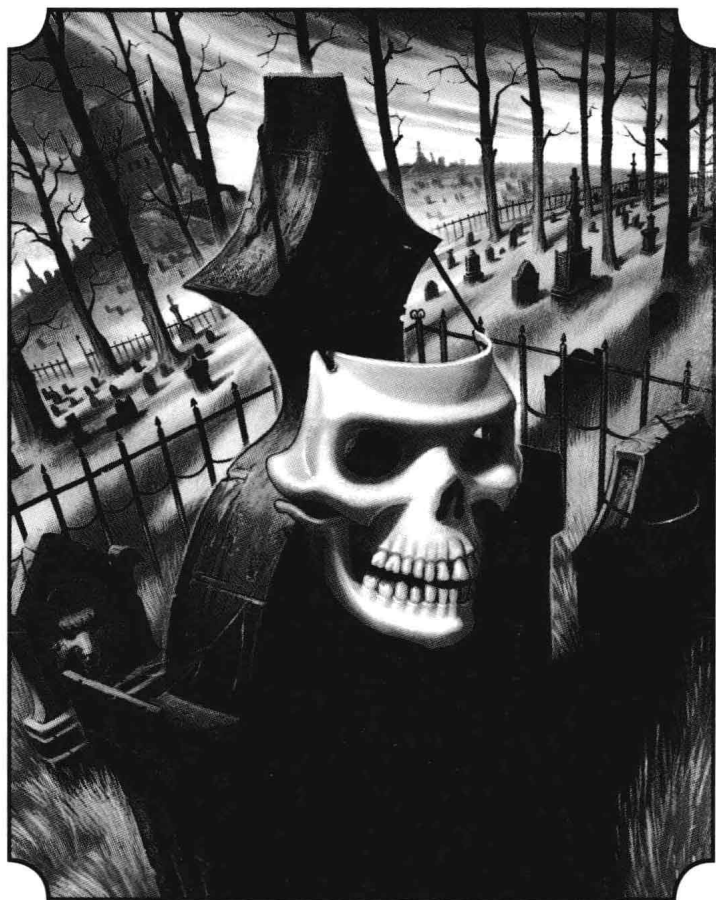


手机隐形人

引言·····	143
1 噩梦开始·····	145
2 千万别惹我生气·····	150
3 电击·····	158
4 别伤害我妹妹·····	165
5 科技怪才埃里·····	169
6 你到底想干什么? ·····	175
7 尖叫·····	183
8 电视里的血盆大口·····	191
9 数字怪物·····	200
10 寻找同类·····	205
11 再倒立一个, 小杰克·····	213
12 电脑窃贼·····	218
13 谁敢偷麦克的相机·····	226

14 又搞砸了·····	231
15 最狼狈的夜晚·····	234
16 世界头号谎话精·····	244
17 毁灭，毁灭，毁灭·····	248
18 杰克，你想我了吗？·····	253
19 我被困在手机里·····	260
尾声·····	262

五张怪面具



引 言

欢迎来到恐怖城堡，这儿最受欢迎的就是尖叫。

欢迎。请进。在惊恐乐园最黑暗、最隐秘的角落里，你找到了我的古老城堡。

别理会那些吱吱尖叫的蝙蝠。一有新客人来它们就兴奋，它们以为晚餐时间到了。

不要露出这么害怕的样子，蝙蝠是不会打扰你的。有这些蝎子在，它们就不敢过来啦。

在石棺桌旁边坐下吧。很舒服，是不是？

不，我不知道谁埋在这里。我只希望他死了，哈哈！

恐怖城堡为特殊的客人而开放，它是一个为有故事要讲的孩子们准备的地方。

饱受惊吓的孩子们找到了这里。这些心惊胆战的孩子，他们急于说出自己的故事。因为我是倾听者，我是故事管理员，我管理这些故事。

今天我们有一个客人，那个不停地用手指绕着一缕红褐色头发的女孩。是的，她看起来很紧张。

女孩名叫莫妮卡·安德森。她十二岁。

看到她放在腿上的万圣节面具了吗？我从没见过那么丑陋的东西（除了我早上照镜子的时候，哈哈。每次照镜子我都得格外小心，要偷偷地走到镜子前面，不然它会被我吓爆的）。

我猜莫妮卡要讲的是一个关于万圣节的故事。“为什么带着这张面具，莫妮卡？”我问她。

“不是我带着它，是它带着我。”

“你是说，这张面具是活的？”

“我是说，这个万圣节之夜是我有生以来经历的最恐怖的夜晚。我和弟弟彼得再也不会出去玩‘不给糖吃就捣乱’了。”

“哦，那就从头说起吧，莫妮卡。我是故事管理员，把你的故事告诉我。”

莫妮卡两手紧紧地抓着那张面具。“我和彼得的经历骇人听闻，你真的要听？”

讲吧，莫妮卡。别害怕，在恐怖城堡里，最受欢迎的就是尖叫。

1 不给糖吃就捣乱

弟弟彼得紧了紧白色空手道服的腰带。“莫妮卡，”他说，“如果你的巧克力棒比我的多，会跟我交换吗？”

他没等我回答他的问题。“妈妈，我能不能吃散装的糖？”他大叫着问。妈妈在楼下，他居然以为这样一喊她就能听到？他比画着两只手，然后使出一记空手道的掌劈，狠狠地砍在我的肩头。

“哎哟，住手，彼得。”我哼了一声，揉着肩膀。

他哈哈大笑。“你真没用。”说完，他又举手向我劈来，可这一次我闪开了。

“吃巧克力会头晕吗？”彼得问我，“弗莱迪·米勒说，要是吃了很多巧克力，就会头晕得走路都走不直。”

“你可不要想着今晚试一试。”我说。

他歪歪扭扭地在房里乱走，撞到墙上才停下来，然后又腾地跳起来，做了个空手道的跳踢动作。

“小心！”我大叫一声。他差点儿把我放在桌子上的笔记本电脑踢下来。

“你干吗不出去，到楼下等着？”我说。

“有本事把我弄出去呀？”他在胸前摆出两只拳头，露出一个满嘴白牙的笑脸。

彼得自以为很可爱，可他一点儿都不可爱。原因之一是他太高了，怎么可爱得起来？他才十岁——比我小两岁——可是他比我高了将近一英尺。他长着满头打结的金发，有个长长的鹰钩鼻，还有一副可笑的大白牙。他是我的弟弟，不过老实说——他是个小怪兽。

他从桌子上拿起一枚邮票，伸出舌头舔了舔——往我额头上一贴，然后自己笑得滚倒在我的床上。

“你这是在干什么呀！”我怒吼一声。

他耸了耸肩，“不干什么。”

你现在明白了吧，为什么我会把“彼得”写成“烦——人”。他嘴巴不停，动作也不停，无时无刻不在手舞足蹈，连砍带踢。他觉得自己挺搞笑，其实一点儿都不搞笑。

我的朋友们也受不了他。有些小孩儿吃了药之后就能安静下来，正常一点儿。可是爸爸妈妈却纵容彼得，他们说他们充满了活力。好像我就是个懒骨头一样。我只不过是山顶中学体操队队长和田径队的短跑明星而已。

“黑短裤，紫长袜，”彼得不屑一顾地问我，“这是什么

烂化装服？”

“是我的体操服。”我说。

他哈哈大笑：“你穿上去就像个怪胎。”

“妈妈！”我冲楼梯大喊，“我非得带上他不可吗？”

我听到妈妈的脚步声在楼梯上响起，便走出房门，来到走廊上。妈妈站在楼梯中间，靠着栏杆。“莫妮卡，你还在抱怨吗？”说着，她吹了口气，吹开一绺红褐色的鬈发。我们俩的头发颜色一模一样。确切地说，我们的身材也都又瘦又小，看上去就像姐妹俩。而爸爸和彼得却都像瘦竹竿。

我叹了口气说：“我只想和卡罗琳、瑞吉娜一起玩。”

“哦，这可不行，”妈妈说，“你要带上彼得，跟你们一起玩‘不给糖吃就捣乱’。”

我翻了个白眼。“可是，妈妈，他只会拿我们练空手道，害得我们身上青一块，紫一块的。”

听了这话，彼得乐不可支地笑了起来。他拿起我房间里的毛绒熊猫，给它来了几记重重的掌劈。

“你们这些女孩子可以保护自己，”妈妈说，“你们也可以踢他呀。”

彼得手一松，熊猫掉在了地上。“啊？”

“而且，到时候他会忙着讨糖吃。”妈妈说，“你知道

的，他是个吃糖狂人，根本顾不上给你和你的朋友们捣乱。”

说完，她冲彼得高声问道：“是这样吗？”

“随你怎么说。”彼得回答。

我又叹息一声：“好吧，算了吧。”

我回到房间，把一张银色面罩盖在脸上。这样带彼得出门，也许人家就认不出我了吧。面罩后面的橡皮筋缠住了我的头发，好像带着弟弟出去还不够我烦似的。我扭过头，看到彼得脸上罩了个黑色面具，跟他空手道服上的黑带很相配。彼得离黑带还差得远呢，但是他就是要系着它。没过多久，我们就出了门。彼得连蹦带跳地下了台阶，向大街跑去。

这是一个黑沉沉的十月的夜晚。半个月亮低低地挂在路对面的房子上方。阵阵冷风吹来，前院的枯叶旋转起舞。

我打了个寒战。我可能穿得太少了，短裤，紧身袜，还有无袖T恤，也许应该加件外套。不过我还是走出家里的灯光，跟着彼得，向茫茫黑暗走去，边走边在冷风中直打哆嗦。

我平时并不是一个胆小鬼，可是，此刻我却……对今年的万圣节有一种不祥的预感。

2 夜闯古宅

卡罗琳戴着一顶高帽，身穿破烂的男式大衣，脚踩松松垮垮的旧皮鞋，还顶着只弯弯曲曲的橡皮鼻子。她捏着尖厉刺耳的嗓门儿说话，自称是《绿野仙踪》里的小矮人。

瑞吉娜身穿灰色的弹力健身服，脸上画了黑色的胡须，说自己扮的是猫女。她有一双橄榄绿的眼睛，就算不画胡须，看上去也很像猫。

我们三个都是学校体操队的成员，身体灵活有力，可还是对付不了彼得。

他一直围着我们疯跑，不停地在我们周围绕圈子，然后会冷不丁地冲过来，从我们的讨糖袋里抢东西。他真是个强盗。

“还给我！”瑞吉娜大叫一声，伸手去抓彼得抢走的糖，“那是我最喜欢的！”

“也是我最喜欢的！”彼得手舞足蹈地跑开，笑得头都快掉了，将瑞吉娜的糖塞进了自己的大购物袋里。

瑞吉娜可不是一个轻易认输的人。她怒吼一声，朝彼

得追去。

彼得闪到一边，竖起手掌朝她重重一劈——劈在脖子上。

“啊——”瑞吉娜发出令人心惊的呻吟，呼吸困难。

彼得终于停下来不动了。“啊，对不起，”他说，“我不是故意的。”

“我也不是故意的！”卡罗琳大叫一声，弯下腰，一头撞进彼得怀里。

他俩滚进一堆落叶里。彼得死命抓紧自己的讨糖袋，还用袋子去打卡罗琳。卡罗琳连忙从他身边滚开。

瑞吉娜揉着脖子。“我没事。”她说。

“我不是故意的，真的。”彼得跳起来，跑到瑞吉娜身边，递上自己的购物袋说，“来吧，拿块糖，随便哪块都行。”

瑞吉娜怀疑地看着他。

他晃晃伸到她面前的袋子。她伸手进去，掏出一块很大的巧克力棒。

“这个不行！”彼得大叫一声，一把将巧克力棒从她手里抢回来，向后退开。

瑞吉娜气恼地叫了一声：“混蛋！”

卡罗琳抓住瑞吉娜的胳膊，将她拉开。“回头见，莫妮卡。”她喊道。

“嗨，等一下——”我向她们追过去，“你们上哪儿去？”

“远离空手道狂人，”卡罗琳说，“能多远就多远。”

我的两个朋友走了，手拉手跑在人行道上。我一直看着她俩的背影，看着她俩在路灯投下的一个个光圈中忽隐忽现。

我生气地看向弟弟，责备道：“都怪你，把我的两个朋友都赶走了。”

他耸了耸肩说：“是她们没用，我有什么办法？”

我真想把他痛揍一顿。不过，我们家都是斯文人——我是说，除了彼得。

所以，我只是紧握拳头用力地晃着，在心里默默数到十。

“好吧，”我的怒气稍微平息了些，“回家吧。”我正要走，却被彼得扳着肩膀转了过去。

“还不能回家，莫妮卡，现在太早了，而且——”他晃了晃大购物袋，让我听里面的糖果沙沙作响，“我的袋子才装了一半。”

我笑了。“你开玩笑吧，啊？你还真想装满这么大的一个袋子呀？不可能，那得花上一整夜的时间。”

“好吧，好吧，”彼得答道，“再走一个街区，不，两个，三个……”